

4. Dopo aver scolato completamente l'olio, applicare un leggero strato d'olio motore all'anello di tenuta in gomma (8) del nuovo filtro ed installare quest'ultimo.
Coppia di serraggio filtro olio: 15—20 N·m (1,5—2,0 kg·m)
5. Riempire il basamento con 3,0 litri d'olio prescritto (pag. 87).
6. Avviare il motore facendolo girare per 2 o 3 minuti e arrestarlo.
7. Accertarsi che il livello dell'olio arrivi al contrassegno superiore dell'astina di misurazione.
8. Controllare che non ci siano perdite d'olio.

AVVERTENZA: Cambiare l'olio più frequentemente di quanto prescritto a pag. 106 se si usa la motocicletta su strade molto polverose.

-
4. Nachdem das Öl vollständig abgelassen ist, die Gummidichtung (8) des neuen Ölfilters mit Motoröl einölen, und den neuen Ölfilter einschrauben.
Ölfilteranzugsmoment: 15—20 N·m (1,5—2,0 kg·m)
 5. Das Kurbelgehäuse mit 3,0 Liter des empfohlenen Öls (Seite 87) füllen.
 6. Den Motor starten und für 2—3 Minuten bei Leerlaufdrehzahl laufen lassen, dann den Motor abstellen.
 7. Vergewissern Sie sich, daß der Ölspiegel an der oberen Pegelmarke steht.
 8. Vergewissern Sie sich auch, daß kein Öl leckt.

VORSICHT: Führen Sie bei sehr staubigen Betriebsverhältnissen den Ölwechsel häufiger durch als auf Seite 108 empfohlen.